KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 18e februari 1964 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 augustus 1963 betreffende de toekenning van een vergoeding voor sociale promotie aan de jonge werknemers die cursussen hebben gevolgd om hun intellectuele, morele en sociale vorming te vervolmaken", heeft de 28e februari 1964 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 18 février 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 28 août 1963 relatif à l'octroi d'une indemnité de promotion sociale aux jeunes travailleurs qui ont suivi des cours en vue de parfaire leur formation intellectuelle, morale et sociale", a donné le 28 février 1964 l'avis suivant :

Daar het ontwerp ertoe strekt toelagen en vergoedingen toe te kennen waardoor nieuwe uitgaven kunnen ontstaan en organieke regelen te stellen inzake deze toelagen en vergoedingen, moet het onderscheidenlijk krachtens artikel 6, 2 en 3, van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole aan de Minister van Financiën voor akkoord worden voorgelegd, terwijl krachtens artikel 24 van hetzelfde besluit de aanhef het akkoord van deze Minister, met verwijzing naar de datum, moet vermelden.

Het tweede lid van de aanhef dient te worden aangevuld als volgt : "... inzonderheid op artikel 1;".

Artikel 2 stelle men juister als volgt :

"Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1963".

Le projet a pour objet l'octroi de subventions et d'indemnités susceptibles d'entraîner des dépenses nouvelles, ainsi que l'établissement de règles organiques relatives à ces subventions et indemnités. Dès lors, il doit être soumis pour accord au Ministre des Finances, et cet accord doit être mentionné au préambule, avec référence à la date, en vertu respectivement des articles 6, 2 et 3, et 24 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire.

L'alinéa 2 du préambule devrait être complété par la précision : " ... notamment l'article 1er;".

L'article 2 devrait être rédigé suivant la formule habituelle ainsi qu'il suit :

"Article 2.-

Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1963".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs		conseiller d'Etat,	président
	H. BUCH,	raadsheren van State,	
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J. DE MEYER,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier
Madame		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O. DE LEYE, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.